

9f`Y]W\ hYfhY`J YfghAbX][i b[.`H]a Y_Yhh`Y
dfAgYbh]Yfh`X]Y`K (`Dfc`C \f\ ÒfYf

9bhXYW_Yb`G]Y`X]Y`]bbcj Uh]j Y`K (`Dfc`5 ÷ ðhYfdFYhYf`9UfVi Xg
j cb`H]a Y_Yhh`Yž`j cf[YghY`h`Ui ZXYf` ÷ 5`&\$&("`8]YgY`? ÷
8c`a YhgW\Yf!C \f\ ÒfYf`fYj c`i h]cb]YfYb`X]Y
gdfUW\ØVYf[fY]ZYbXY`?ca a i b]_Uh]cb`a]h`XfY]`A cX]`ZØf
bU`h`cgY` ðhYfU_h]cbYbž`cV`VY]`A YYh]b[gž`FY]gYb`cXYf
J]XYcUbfi ZYb`"9fZU`fYb`G]Y`a Y`f`ØVYf` : cfhgW\ f]hhY`]b`XYf
, VYfgYhni b[ghYW\bc`c[]Y`i bX`X]Y`J]g]cb`j cb`H]a Y_Yhh`Y`ZØf
Y]bY`cZZYbYž`a Y`f`gdUW\][Y`K Y`h`



?ca a i b]_Uh]cb`c \bY` ; fYbnYb.`8]Y`K (`Dfc
5 ÷ 8c`a YhgW\Yf!C \f\ ÒfYf`j cb`H]a Y_Yhh`Y

5i ZXYf` ðhYfbUh]cbU`Yb` : i b_Ui gghY`i b[`f` 5Ł`&\$&(`]b`6Yf`b` \Uh
H]a Y_Yhh`Yž`Y]b`ZØ`fYbXYg`i bhYfbY`a Yb`]a `6YfY]W\`XYf`? ÷
VUg]YfhY` , VYfgYhni b[ghYW\bc`c[]Yž`gY]bY`bYi YghYb`K (`Dfc`5 =
ðhYfdFYhYf`9UfVi Xg`j cf[YghY`h`"8]YgY`]bbcj Uh]j Yb`C \f\ ÒfYf`g]bX
a Y`f`U`g`bi f`Y]b`hYW\b]gW\Yg` ; YfAh`g]Y`g]bX`Y]b`GW\ f]hh]b

F]W\hi b['Y]bYf'6Uff]YfY!ZfY]Yb'?ca a i b]_Uh]cb']b'Y]bYf
ni bY\ a YbX'['cVU`]g]YfhYb'K Y`h"

8]Y'K ('Dfc'C\ f\ÖfYf'gc``Yb'X]Y' ðhYfU_h]cb'nk]gW\Yb'DYfgcbYb
i bhYfgW\]YX`]W\Yf'GdfUW\! i bX'?i `hi f\]bhYf[fØbXY'Yf\YV`]W\
j YfVYggYfb" ð'Y]bYf'NY]hž']b'XYf'a Y\ f'A YbgW\Yb'fY]gYb'cXYf']b
]bhYfbUh]cbU'Yb'i a [YVi b[Yb'UfVY]hYbž']gh'X]Y': Å\[_Y]hž'YZZY_hj
ni '_ca a i b]n]YfYbž'j cb'nYbhfU'Yf'6YXYi hi b["'8Yf
; YgW\ÅZhgZØ\ fYf'j cb'H]a Y_Yhh'Yž'@YU`H]Ubž'VYhcb'h'X]Y
Bchk YbX][_Y]h'ZØf'h]YZfYž'VYXYi hi b[gj c``Y'; YgdfÅW\Yž
]bgVYgcbXYfY'ZØf'; YgW\ÅZhg`Yi hYž'9]bk UbXYfYf'i bX'FY]gYbXY"

8]Y'C\ f\ÖfYf'V]YhYb'XfY]j YfgW\]YXYbY'A cX]ž'X]Y'Ui Z
i bhYfgW\]YX`]W\Y'?ca a i b]_Uh]cbgVYXØfZb]ggY'ni [YgW\b]hhYb
g]bX"Ni a `Y]bYb'Yfa Ö[`]W\h'XYf'G]a i `hUbXc`a YhgW\ a cXi g'Y]bY
gcZcfh][Y', VYfgYhni b['VY]'dYfgØb`]W\Yb'; YgdfÅW\Ybž'k Ug'X]Y'5fh
i bX'K Y]gYž'k]Y' ðZcfa Uh]cbYb'Ui g[YhUi gW\h'k YfXYbž
fYj c'i h]cb]Yfh"Ni a `UbXYfYb'f]W\hYh'g]W\XYf'@]ghYb / 'D'Um!A cXi g
Ub': UW\`Yi hYž'X]Y'a Y\fgdfUW\][Y'A YYh]b[g`Y]hYbž']bXYa `Yf'Y]bY
Xi fW\ [Y\YbXY', VYfgYhni b['VY]'8]g_i gg]cbYb'V]YhYh"

9]b'VYgcbXYfg'VYa Yf_Ybgk YfhYf'Di b_h'g]bX'X]Y': i b_h]cbYbž'X]Y
X]Y'K ('Dfc'VY]'C b`]bY! ðhYfU_h]cbYbž'k]Y'J]XYcUbfi ZYb'cXYf
GhfYUa]b[ž'V]YhYb"'8]Y': Å\[_Y]hž'i bhYfh]hY``]b'9W\hY]h'ni
ØVYfgYhYb'i bX'5i X]cni gUa a YbZUggi b[Yb'VYfY]hni ghY``Ybž']gh
b]W\h'bi f'ZØf'i bhYfbY\ a Ybž'gcbXYfb'Ui W\ZØf'Df]j UhdYfgcbYb'j cb
[fc»Ya 'J cfhY]"'9g'k]fX'Y]bZUW\Yfž' ð\U`hY'Ui g'j YfgW\]YXYbYb
?i `hi fYb'Ui Zhi bY\ a Yb'i bX'ni 'j YfghY\Yb"

8]Y'HYW\bc`c[]Y'\]bhYf'XYb'K ('Dfc'\Uh']\fYb'i fgdfi b['j]b'XYf
≠YY'XYg' 6UVY``:]g\ `Ui g'XYa 'GW]YbW\!:]W]cb!?'Ugg]_Yf' DYf
5b\U`hYf'Xi fW\X]Y'; U`Ui]g "'8Yf' 6UVY``:]g\ `gma Vc`]g]Yfh'XYb
K i bgW\ž'GdfUW\VUff]YfYb'ni 'ØVYfk]bXYb"'H]a Y_Yhh'Y'ghfYVh
[YbUi 'X]Yg'gY]h'gY]bYf'i bhYfbY\ a Ybg[fØbXi b['ja `»\f'&\$%*`Ub
i bX'\Uh'a]h'gY]bYb'; YfÅhYb'VYfY]hg'A Y]YbghY]bY'YffY]W\hž'X]Y'X]Y
gdUW\ØVYf[fY]ZYbXY'?ca a i b]_Uh]cb'fYj c'i h]cb]YfYb"

H]a Y_Yhh'Y'\Uh'g]W\`b]W\h'bi f'Y]bYb'B Ua Yb'VY]'XYf'9bhk]W`i b[

j cb`8c`a YhgWXYf!HYWbc`c []Yb`[Ya UW hž`gcbXYfb`Y[h`Ui W
K Yfh`Ui Z`6Ybi hnYfZfYi bX`]W`_Y]h`"8]Y`K (`Dfc`g]bX`a]h`Y]bYa
cZZYbYb`C`fXYg][b`Ui g[YghUhhYhž`k Ug`b]W`h`bi f`XYb`HfU[Y`_ca Zc fh
Yf\`Ò\`hž`gcbXYfb`Ui W`X]Y`<m[]YbY`i bX`Df]j Uhg d\`ÅfY
VYfØW`_g]W`h][h`"8UfØVYf`\]bUi g`gcf[h`X]Y`\c`Y`?`Ub[ei`U`]h`Åh`XYf
C`f\`ØfYf`ZØf`Y]b`Yfgh`_Ugg][Yg`5i`X]c!`9f`YVb]g"

8]Y`9]bZØ\fi b[`XYf`K (`Dfc`nY][h`b]W`h`bi f`XUg`Zc fhgW`fY]hYbXY
9b[U[Ya Ybhj cb`H]a Y`_Yhh`Y`ZØf`]bbcj Uh]j Y
?ca`a`i`b]_Uh]cbg`Øgi b[Ybž`gcbXYfb`]gh`Ui W`Y]b`<]bk`Y]g`Ui ZX]Y
HfYbXg`]b`XYf`FY]gY!`i`bX`; YgW`ÅZh`gk`Y`hž`k`c`]bhYf`_i`hi`fY`Y
JYfgh`ÅbX][i`b[`]a`a`Yf`k`]W`h][Yf`k`]fX`"8]Y`9bhk`]W`_i`b[`]cb
HYWbc`c []Ybž`X]Y`X]Y`gdfUW`_]W`Y`_`hYfU`_h]cb`Yf`Y]W`hYfbž`k`]fX
j`cfUi`gg]W`h]W`k`Y]hYf`ni`bY`a`Yb`i`bX`_ØbbhY`Y]bYb`VYXYi`hYbXYb
9]bZi`gg`Ui`Zni`_ØbZh][Y`FY]gY!`i`bX`; YgW`ÅZh`gdfU`_h]_Yb`\UVYb"

h`g[YgUa`h`ghY`h`H]a Y`_Yhh`Y`a`]h`gY]bYb`K (`Dfc`5`=C`f\`ØfYfb`Ub
XYf`Gd]hnY`Y]bYf`gdfUW`ØVYf[fY]ZYbXYb`FYj`c`i`h]cbž`X]Y
?ca`a`i`b]_Uh]cbg\]bXYfb]ggY`UVVUi`h`i`bX`X]Y`_hYfU`_h]cb`]b`Y]bYf
[`cVU`Yb`; YgY`gW`UZh`ZØfXYfh"

: Øf`k`Y]hYfY`_h`Zcfa`Uh]cbYb`ØVYf`H]a Y`_Yhh`Y`i`bX`]fY
DfcXi`_hbYi`\Y]hYb`VYgi`W`Yb`G]Y`V]hhY`H]a Y`_Yhh`Y`"

8YhU]`g

6Ygi`W`Yb`G]Y`i`bg`Ui`Z.`b!U["XY